



Soutien linguistique aux migrants *Une boîte à outils du Conseil de l'Europe*

37 - Soutenir les migrants qui ont besoin de chercher des opportunités de formation

Objectif: fournir des conseils pour aider les migrants à commencer leur recherche d'opportunités de formation ou de perfectionnement dans le pays d'accueil.

Certaines priorités, telles que la recherche d'un emploi, ne peuvent être laissées de côté parce que les migrants n'ont pas les compétences linguistiques nécessaires pour les mener à bien. C'est pourquoi le rôle des personnes qui apportent un soutien linguistique aux migrants doit souvent aller au-delà du soutien linguistique, en particulier si l'organisation ne dispose pas de conseillers ou d'autres spécialistes compétents. Les éducateurs et les autres personnes qui conseillent les migrants sur leurs besoins en matière de formation ou de perfectionnement doivent être bien informés sur les options, les cours et les qualifications disponibles, sur la manière d'accéder à la formation nécessaire, sur les coûts qu'elle implique et sur les financements éventuellement disponibles.

Vous trouverez ci-dessous quelques moyens simples de vous aider à résoudre ce problème, mais une médiation supplémentaire peut s'avérer nécessaire, par exemple par le biais d'une traduction en ligne et d'une référence à des sites Internet pertinents. Il est également important d'informer les autres professionnels auxquels les migrants auront affaire, afin qu'ils soient prêts à être compréhensifs et à aider les migrants (voir également l'Outil 64, *Scénario - - S'informer sur les possibilités de formation et poser sa candidature*). Les jeunes migrants adultes qui sont arrivés dans le pays d'accueil il y a un certain temps et qui ont l'intention d'y rester peuvent envisager de suivre une formation. C'est notamment le cas de ceux qui ont dépassé l'âge de la scolarité obligatoire. Certains migrants plus âgés peuvent également envisager de suivre une formation ou un enseignement complémentaire, ou rechercher d'autres possibilités d'emploi.

Vous trouverez ci-dessous quelques idées pour organiser des discussions avec les migrants sur ce sujet.

Demandez aux migrants si, à moyen terme :

- ils souhaitent poursuivre le type de formation qu'ils suivaient avant de quitter leur pays d'origine,
- ils souhaitent suivre une formation ou des études complémentaires dans un nouveau domaine.

A. Si une personne souhaite poursuivre ses études ou sa formation, demandez-lui :

- le domaine ou la spécialité sur lequel portait la formation précédente
- les dates de formation, le niveau atteint, l'obtention d'une certification, etc.

En fonction des compétences des migrants dans la langue du pays d'accueil, demandez-leur (ou, si vous avez le temps, aidez-les) de vérifier s'il existe dans le nouveau pays :

- un système de reconnaissance des équivalences des qualifications acquises à l'étranger
- une qualification peut être obtenue sur la base de la validation des acquis et de l'expérience professionnelle (c'est-à-dire non par le biais d'examens formels)
- une formation à distance est disponible dans les domaines qui les intéressent
- une aide financière est disponible pour ces études ou formations
- s'ils peuvent choisir de s'inscrire à un programme d'études de longue durée ou de courte durée (un an ou deux).

Trouvez des personnes qui peuvent vous aider à contacter des organismes offrant des conseils sur les possibilités de formation.

B. Si les personnes souhaitent se lancer dans un nouveau domaine de formation ou d'éducation permanente, demandez aux migrants de rassembler des informations à ce sujet ou aidez-les à le faire à propos :

- de leur formation antérieure, le niveau qu'ils ont atteint, les qualifications qu'ils ont acquises
- des types d'activités professionnelles qu'ils ont effectués dans le passé

Demandez-leur également de :

- donner les raisons pour lesquelles ils souhaitent s'orienter vers un nouveau domaine
- dire s'ils ont l'intention d'acquérir une nouvelle qualification professionnelle spécifique
- s'ils connaissent la qualification et l'emploi qu'ils envisagent
- s'ils ont une idée de la formation requise, par exemple ce qu'elle implique, combien de temps elle prend, ce qu'elle coûte, etc.
- s'il existe une demande sur le marché de l'emploi pour les personnes exerçant la profession choisie et s'il y a de réelles possibilités d'avancement
- si une aide financière est disponible pour la formation ou les études nécessaires
- si, compte tenu de leur situation personnelle et familiale, ils pensent avoir suffisamment de temps pour suivre la formation nécessaire.

Suggérez-leur de demander aux enseignants et aux bénévoles de l'organisation qui sont chargés du soutien linguistique de les aider à prendre contact avec des centres pour l'emploi, des services d'orientation professionnelle, des agences pour l'emploi ou des syndicats, et de trouver des sites web qui offrent des opportunités et des conseils en matière d'emploi et de formation.